CENTRALNA KOMISJA EGZAMINACYJNA

EGZAMIN MATURALNY W ROKU SZKOLNYM 2015/2016

FORMUŁA DO 2014
(„STARA MATURA")

JĘZYK HISZPAŃSKI
POZIOM ROZSZERZONY

ZASADY OCENIANIA ROZWIĄZAŃ ZADAŃ

ARKUSZ MJH-R1

MAJ 2016

ZADANIA OTWARTE

Zadanie 1.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Przetwarzanie tekstu	1.1.	Zdający stosuje zmiany struktur leksykalno-gramatycznych, rejestru, stylu lub formy tekstu (V. 2 b).	*más llegar*
	1.2.		*te atienda*
	1.3.		*por aprobar / aprobando*
	1.4.		*los / les hubieras / hubieses avisado*
	1.5.		*sin salir*

Zadanie 2.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Przetwarzanie tekstu	2.1.	Zdający stosuje zmiany struktur leksykalno-gramatycznych, rejestru, stylu lub formy tekstu (V. 2 b).	*vivienda*
	2.2.		*vacilación*
	2.3.		*ilusión*
	2.4.		*posteriormente*
	2.5.		*sinceridad*

Uwagi do zadań 1. i 2.

1. Odpowiedź uznaje się za poprawną tylko wtedy, gdy wpisywane wyrazy lub fragmenty zdań są w pełni poprawne gramatycznie i ortograficznie.
   Nie bierze się pod uwagę zapisu wielką/małą literą oraz powtórzenia wyrazu podanego przed luką/po luce.
2. Akceptowane są również inne odpowiedzi, jeżeli są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.
3. Ustalono, że w pracach dyslektyków
   - nie jest wymagana pełna poprawność ortograficzna, ale błędy w zapisie zmieniające znaczenie wyrazu oznaczamy jako błędy językowe i nie zaliczamy odpowiedzi.
   - w zadaniu 2. wymagamy utworzenia poprawnej części mowy, pasującej do kontekstu, ale akceptujemy błędy zapisu, np. *vibienda*, *sinseridad, ilusion.*

Schemat punktowania w zadaniach 1. i 2.

0,5 p. – poprawna odpowiedź
0 p. – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi

Zadanie 3.

1. Turysta: mile widziany gość czy intruz? Napisz **rozprawkę**, w której przedstawisz pozytywne i negatywne oddziaływanie turystyki na życie danego regionu.
2. Napisz **opowiadanie** o wydarzeniu podczas przedstawienia cyrkowego z udziałem jednego z widzów, które sprawiło, że na jakiś czas postanowiono zmienić program cyrku.
3. **Opisz** festyn zorganizowany z okazji otwarcia nowego stadionu w Twojej miejscowości, uwzględniając repertuar muzyczny i ofertę gastronomiczną imprezy.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach: treść *(5 punktów)*, kompozycja *(4 punkty)*, bogactwo językowe *(5 punktów)* oraz poprawność językowa *(4 punkty)*.

Zdający mógł zredagować wypowiedź na jeden z trzech zaproponowanych w zadaniu tematów. Ocena pod względem kryterium treści jest powiązana z tematem, ocena pracy egzaminacyjnej w pozostałych aspektach (kompozycja, bogactwo językowe oraz poprawność językowa) jest dokonywana według kryteriów niezależnych od konkretnego tematu.

Kryterium treści:

	Obszar standardów	**Standard**
Temat 1.	III. Tworzenie tekstu	Zdający tworzy tekst w postaci dłuższej wypowiedzi pisemnej uwzględniającej przedstawianie i uzasadnianie opinii własnych i innych osób (III. 2 d).
Temat 2.		Zdający tworzy tekst w postaci dłuższej wypowiedzi pisemnej uwzględniającej relacjonowanie wydarzeń (III. 2 b).
Temat 3.		Zdający tworzy tekst w postaci dłuższej wypowiedzi pisemnej uwzględniającej opisywanie ludzi, przedmiotów, miejsc, zjawisk, czynności (III. 2 a).

Pozostałe kryteria:

	Obszar standardów	Standard
KOMPOZYCJA	III. Tworzenie tekstu	Zdający wypowiada się w określonej formie z zachowaniem podanego limitu słów (III. 2 f).
BOGACTWO JĘZYKOWE	I. Wiadomości	Zdający zna różnorodne struktury leksykalno-gramatyczne umożliwiające formułowanie wypowiedzi (I. 1).
POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA	III. Tworzenie tekstu	Zdający poprawnie stosuje środki leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji (III. 2 e).

Zasady oceniania wypowiedzi pisemnych przedstawione są na stronach 7–16.

ZADANIA ZAMKNIĘTE

Zadanie 4.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Rozumienie ze słuchu	4.1.	Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje (II. 1 c).	V
	4.2.		F
	4.3.		V
	4.4.		F
	4.5.	Zdający określa intencję autora lub nadawcy tekstu (II. 1 e).	F

Zadanie 5.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Rozumienie ze słuchu	5.1.	Zdający określa główną myśl tekstu (II. 1 a).	A
	5.2.		C
	5.3.		E
	5.4.		D
	5.5.		B

Zadanie 6.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Rozumienie ze słuchu	6.1.	Zdający selekcjonuje informacje (II. 1 d).	D
	6.2.		A
	6.3.		C
	6.4.		D
	6.5.	Zdający określa intencję autora lub nadawcy tekstu (II. 1 e).	A

Zadanie 7.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Rozumienie tekstu czytanego	7.1.	Zdający selekcjonuje informacje (II. 2 d).	A
	7.2.		D
	7.3.		A
	7.4.		D
	7.5.	Zdający określa kontekst komunikacyjny (II. 2 g).	C

Zadanie 8.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Rozumienie tekstu czytanego	8.1.	Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu (II. 2 f).	D
	8.2.		E
	8.3.		A
	8.4.		B

Schemat punktowania w zadaniach od 4. do 8.
1 p. – poprawna odpowiedź
0 p. – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi

Zadanie 9.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Rozumienie tekstu czytanego	9.1.	Zdający rozpoznaje różnorodne struktury leksykalno-gramatyczne w podanym kontekście (II. 2 j).	D
	9.2.		A
	9.3.		B
	9.4.		B
	9.5.		D
	9.6.		C

Schemat punktowania
0,5 p. – poprawna odpowiedź
0 p. – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi

KRYTERIA OCENIANIA WYPOWIEDZI PISEMNEJ

ROZPRAWKA

	Kryterium oceny	A	B	C
	zdający:	**zdający:**	**zdający:**	**zdający:**
POZIOM MERYTORYCZNY	**I. TREŚĆ** **rozumie wybrany temat** **dostosowuje treść do formy wypowiedzi:** **– formułuje tezę** **– omawia temat** **– podsumowuje temat** **zna realia danego obszaru językowego (*kryterium to wprowadzamy, jeżeli temat wymaga ich znajomości)***	1. formułuje wypowiedź zgodną z tematem 2. prawidłowo formułuje tezę/ antytezę adekwatną do tematu 3. omawia temat, trafnie dobierając argumenty za i przeciw 4. podsumowuje temat 5. poprawnie posługuje się wiedzą dotyczącą realiów danego obszaru językowego	1. formułuje wypowiedź częściowo zgodną z tematem 2. formułuje tezę/antytezę pozostającą w związku z tematem 3. omawia temat, częściowo trafnie dobierając argumenty za i/lub przeciw 4. podejmuje próbę podsumowania tematu 5. na ogół poprawnie posługuje się wiedzą dotyczącą realiów danego obszaru językowego	1. formułuje wypowiedź znacznie odbiegającą od tematu 2. nieudolnie formułuje tezę/ antytezę lub nie formułuje jej 3. omawia temat, często nietrafnie dobierając lub pomijając argumenty za i/lub przeciw 4. podsumowanie nie wynika z tekstu rozprawki lub nie podsumowuje tematu 5. popełnia dość liczne błędy logiczne i/lub rzeczowe dotyczące realiów danego obszaru językowego
	PUNKTACJA 5 pkt	**5**	**4 – 3 – 2**	**1 – 0**
POZIOM KOMPOZYCJI	**II. KOMPOZYCJA** **tworzy spójny tekst** **uwzględnia wszystkie części pracy (wstęp, rozwinięcie, zakończenie), zachowuje proporcje między częściami pracy** ***graficznie wyodrębnia główne części pracy*** ***zachowuje określoną w zadaniu objętość pracy***	1. tworzy wypowiedź w pełni spójną, harmonijną, podporządkowaną wyraźnej myśli przewodniej 2. uwzględnia wszystkie części pracy (wstęp, rozwinięcie, zakończenie), zachowując właściwe proporcje między nimi *3. wykazuje pełną konsekwencję w układzie graficznym pracy* *4. zachowuje objętość pracy w granicach określonych w poleceniu*	1. tworzy wypowiedź częściowo spójną, harmonijną, zachowuje pewną logikę w tekście 2. pomija wstęp lub zakończenie lub realizuje je fragmentarycznie zachowując w miarę właściwe proporcje między częściami pracy *3. wyodrębnia graficznie niektóre części pracy* *4. przekracza podane granice objętości pracy do 10%*	1. tworzy wypowiedź w dużym stopniu niespójną, niekonsekwentną 2.pomija dwie części pracy lub realizuje je fragmentarycznie, nie zachowuje właściwych proporcji między częściami pracy *3. nie wyodrębnia graficznie głównych części pracy* *4. przekracza podane granice objętości pracy o ponad ± 10%*
	PUNKTACJA 4 pkt	**4**	**3 – 2**	**1 – 0**
POZIOM JAKOŚCI JĘZYKA	**III. BOGACTWO JĘZYKOWE** **stosuje słownictwo i frazeologię zgodnie z tematem i formą wypowiedzi** **stosuje struktury składniowe zgodnie z tematem i formą wypowiedzi** ***dostosowuje styl do formy wypowiedzi***	1. stosuje urozmaicone słownictwo i frazeologię na poziomie zaawansowanym 2. stosuje urozmaicone struktury składniowe na poziomie zaawansowanym 3. *zachowuje jednorodny styl, adekwatny do treści i formy*	1. stosuje słownictwo i frazeologię na poziomie średnio zaawansowanym, stosuje nieliczne powtórzenia 2. stosuje mało urozmaicone struktury składniowe na poziomie średnio zaawansowanym 3. *zachowuje poprawny styl z niewielkimi uchybieniami*	1. stosuje słownictwo i frazeologię na poziomie podstawowym, stosuje liczne powtórzenia 2. posługuje się zakresem struktur składniowych na poziomie podstawowym, stosuje liczne powtórzenia 3. *posługuje się nieporadnym stylem, lecz praca jest zrozumiała*
	PUNKTACJA 5 pkt	**5**	**4 – 3 – 2**	**1 – 0**
	IV. POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA **stosuje zgodnie z normą struktury morfosyntaktyczne, *zasady ortografii i interpunkcji***	błędy stanowiące od 0 do 5% liczby wszystkich wyrazów	błędy stanowiące powyżej 5%, nie więcej jednak niż 10% liczby wszystkich wyrazów	błędy stanowiące powyżej 10%, nie więcej jednak niż 15% liczby wszystkich wyrazów	błędy stanowiące powyżej 15%, nie więcej jednak niż 20% liczby wszystkich wyrazów	błędy stanowiące powyżej 20% wszystkich wyrazów
	PUNKTACJA 4 pkt	**4**	**3**	**2**	**1**	**0**

OPOWIADANIE

	Kryterium oceny	A	B	C
	zdający:	**zdający:**	**zdający:**	**zdający:**
POZIOM MERYTORYCZNY	**I. TREŚĆ** **rozumie wybrany temat** **dostosowuje treść do formy:** **– określa tło akcji** **– odtwarza wydarzenia prowadzące do wydarzenia głównego** **– przedstawia wydarzenie główne** **– opisuje reakcje ludzi, przedstawia wnioski i konsekwencje wydarzenia** **zna realia danego obszaru językowego (*kryterium to wprowadzamy, jeżeli temat wymaga ich znajomości)***	1. formułuje wypowiedź zgodną z tematem 2. określa czas, miejsce wydarzeń i bohaterów 3. logicznie odtwarza wydarzenia prowadzące do wydarzenia głównego 4. szczegółowo przedstawia wydarzenie główne 5. przekonująco opisuje reakcje ludzi, lub/i przedstawia wnioski i konsekwencje wydarzenia 6. poprawnie posługuje się wiedzą dotyczącą realiów danego obszaru językowego	1. formułuje wypowiedź częściowo zgodną z tematem 2. określa tylko dwa z trzech elementów (czas, miejsce wydarzeń, bohaterów) 3. nie zawsze logicznie odtwarza wydarzenia prowadzące do wydarzenia głównego 4. niezbyt szczegółowo przed- stawia wydarzenie główne 5. nie w pełni przekonująco opisuje reakcje ludzi, lub/i przedstawia wnioski i konsekwencje wydarzenia 6. na ogół poprawnie posługuje się wiedzą dotyczącą realiów danego obszaru językowego	1. formułuje wypowiedź znacznie odbiegającą od tematu 2. określa tylko jeden z trzech elementów (czas, miejsce wydarzeń, bohaterów) lub nie określa ich 3. przedstawia wydarzenia nie tworzące logicznego ciągu, 4. nie przedstawia wydarzenia głównego 5. nie opisuje reakcji ludzi, lub/i nie przedstawia wniosków i konsekwencji wydarzeń 6. popełnia dość liczne błędy logiczne i/lub rzeczowe dotyczące realiów danego obszaru językowego
	PUNKTACJA 5 pkt	**5**	**4 – 3 – 2**	**1 – 0**
POZIOM KOMPOZYCJI	**II. KOMPOZYCJA** **tworzy spójny tekst** **uwzględnia wszystkie części pracy (wstęp, rozwinięcie, zakończenie),zachowuje proporcje między częściami pracy** ***graficznie wyodrębnia główne części pracy zachowuje określoną w zadaniu objętość pracy***	1. tworzy wypowiedź w pełni spójną, harmonijną, podporządkowaną wyraźnej myśli przewodniej 2. uwzględnia wszystkie części pracy (wstęp, rozwinięcie, zakończenie), zachowując właściwe proporcje między nimi *3. wykazuje pełną konsekwencję w układzie graficznym pracy* *4. zachowuje objętość pracy w granicach określonych w poleceniu*	1. tworzy wypowiedź częściowo spójną, harmonijną, zachowuje pewną logikę w tekście 2. pomija wstęp lub zakończenie lub realizuje je fragmentarycznie zachowując w miarę właściwe proporcje między częściami pracy *3. wyodrębnia graficznie niektóre części pracy* *4. przekracza podane granice objętości pracy do 10%*	1. tworzy wypowiedź w dużym stopniu niespójną, niekonsekwentną 2. pomija dwie części pracy lub realizuje je fragmentarycznie, nie zachowuje właściwych proporcji między częściami pracy *3. nie wyodrębnia graficznie głównych części pracy* *4. przekracza podane granice objętości pracy o ponad ±10%*
	PUNKTACJA 4 pkt	**4**	**3 – 2**	**1 – 0**
POZIOM JAKOŚCI JĘZYKA	**III. BOGACTWO JĘZYKOWE** **stosuje słownictwo i frazeologię zgodnie z tematem i formą wypowiedzi** **stosuje struktury składniowe zgodnie z tematem i formą wypowiedzi** ***dostosowuje styl do formy wypowiedzi***	1. stosuje urozmaicone słownictwo i frazeologię na poziomie zaawansowanym 2. stosuje urozmaicone struktury składniowe na poziomie zaawansowanym 3. *zachowuje jednorodny styl, adekwatny do treści i formy*	1. stosuje słownictwo i frazeologię na poziomie średnio zaawansowanym, stosuje nieliczne powtórzenia 2. stosuje mało urozmaicone struktury składniowe na poziomie średnio zaawansowanym *3. zachowuje poprawny styl z niewielkimi uchybieniami*	1. stosuje słownictwo i frazeologię na poziomie podstawowym, stosuje liczne powtórzenia 2. posługuje się zakresem struktur składniowych na poziomie podstawowym, stosuje liczne powtórzenia *3. posługuje się nieporadnym stylem, lecz praca jest zrozumiała*
	PUNKTACJA 5 pkt	**5**	**4 – 3 – 2**	**1 – 0**
	IV. POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA **stosuje zgodnie z normą struktury morfosyntaktyczne, *zasady ortografii i interpunkcji***	błędy stanowiące od 0 do 5% liczby wszystkich wyrazów	błędy stanowiące powyżej 5%, nie więcej jednak niż 10% liczby wszystkich wyrazów	błędy stanowiące powyżej 10%, nie więcej jednak niż 15% liczby wszystkich wyrazów	błędy stanowiące powyżej 15%, nie więcej jednak niż 20% liczby wszystkich wyrazów	błędy stanowiące powyżej 20% wszystkich wyrazów
	PUNKTACJA 4 pkt	**4**	**3**	**2**	**1**	**0**

OPIS

	Kryterium oceny	A	B	C
	zdający:	**zdający:**	**zdający:**	**zdający:**
POZIOM MERYTORYCZNY	**I. TREŚĆ** **rozumie wybrany temat**	1. formułuje wypowiedź zgodną z tematem	1. formułuje wypowiedź częściowo zgodną z tematem	1. formułuje wypowiedź znacznie odbiegającą od tematu
	dostosowuje treść do formy: **– przedstawia informacje na temat opisywanej osoby/ miejsca, zdarzenia** **– opisując zachowuje logiczny porządek, np. zasadę od ogółu do szczegółu** **– przedstawia swoje opinie na temat opisywanej osoby/ miejsca / zdarzenia**	2. przedstawia istotne informacje na temat opisywanej osoby / miejsca / zdarzenia 3. opisuje, zachowując logiczny porządek, np. od ogółu do szczegółu 4. przedstawia swoje opinie i uzasadnia je	2. przedstawia ogólne informacje na temat opisywanej osoby / miejsca / zdarzenia 3. opisuje, zachowując w przeważającej części pracy logiczny porządek, np. od ogółu do szczegółu 4. przedstawia swoje opinie, częściowo uzasadnia je	2. przedstawia zbyt mało informacji na temat opisywanej osoby / miejsca / zdarzenia 3. opisuje najczęściej nie zachowując logicznego porządku 4. przedstawia swoje opinie lecz nie uzasadnia ich lub nie przedstawia swoich opinii
	zna realia danego obszaru językowego (*kryterium to wprowadzamy, jeżeli temat wymaga ich znajomości).*	5. poprawnie posługuje się wiedzą dotyczącą realiów danego obszaru językowego	5. na ogół poprawnie posługuje się wiedzą dotyczącą realiów danego obszaru językowego	5. popełnia dość liczne błędy logiczne i/lub rzeczowe dotyczące realiów danego obszaru językowego
	PUNKTACJA 5 pkt	**5**	**4 – 3 – 2**	**1 – 0**
POZIOM KOMPOZYCJI	**II. KOMPOZYCJA** **tworzy spójny tekst**	1. tworzy wypowiedź w pełni spójną, harmonijną, podporządkowaną wyraźnej myśli przewodniej	1. tworzy wypowiedź częściowo spójną, harmonijną, zachowuje pewną logikę w tekście	1. tworzy wypowiedź w dużym stopniu niespójną, niekonsekwentną
	uwzględnia wszystkie części pracy (wstęp, rozwinięcie, zakończenie), zachowuje proporcje między częściami pracy	2. uwzględnia wszystkie części pracy (wstęp, rozwinięcie, zakończenie) zachowując właściwe proporcje między nimi	2. pomija wstęp lub zakończenie lub realizuje je fragmentarycznie, zachowując w miarę właściwe proporcje między częściami pracy	2. pomija dwie części pracy lub realizuje je fragmentarycznie, nie zachowuje właściwych proporcji między częściami pracy
	graficznie wyodrębnia główne części pracy zachowuje określoną w zadaniu objętość pracy	*3. wykazuje pełną konsekwencję w układzie graficznym pracy,* *4. zachowuje objętość pracy w granicach określonych w poleceniu*	*3. wyodrębnia graficznie niektóre części pracy,* *4. przekracza podane granice objętości pracy do 10%*	*3. nie wyodrębnia graficznie głównych części pracy,* *4. przekracza podane granice objętości pracy o ponad ± 10%*
	PUNKTACJA 4 pkt	**4**	**3 – 2**	**1 – 0**
POZIOM JAKOŚCI JĘZYKA	**III. BOGACTWO JĘZYKOWE** **stosuje słownictwo i frazeologię zgodnie z tematem i formą wypowiedzi**	1. stosuje urozmaicone słownictwo i frazeologię na poziomie zaawansowanym, (np. przymiotniki, przyimki, przysłówki miejsca, czasowniki dynamiczne)	1. stosuje słownictwo i frazeologię na poziomie średnio zaawansowanym, stosuje nieliczne powtórzenia	1. stosuje słownictwo i frazeologię na poziomie podstawowym, stosuje liczne powtórzenia
	stosuje struktury składniowe zgodnie z tematem i formą wypowiedzi ***dostosowuje styl do formy wypowiedzi***	2. stosuje urozmaicone struktury składniowe na poziomie zaawansowanym 3. *zachowuje jednorodny styl, adekwatny do treści i formy*	2. stosuje mało urozmaicone struktury składniowe na poziomie średnio zaawansowanym 3. *zachowuje poprawny styl z niewielkimi uchybieniami*	2. posługuje się zakresem struktur składniowych na poziomie podstawowym, stosuje liczne powtórzenia 3. *posługuje się nieporadnym stylem, lecz praca jest zrozumiała*
	PUNKTACJA 5 pkt	**5**	**4 – 3 – 2**	**1 – 0**
	IV. POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA **stosuje zgodnie z normą struktury morfosyntaktyczne, *zasady ortografii i interpunkcji***	błędy stanowiące od 0 do 5% liczby wszystkich wyrazów	błędy stanowiące powyżej 5%, nie więcej jednak niż 10% liczby wszystkich wyrazów	błędy stanowiące powyżej 10%, nie więcej jednak niż 15% liczby wszystkich wyrazów	błędy stanowiące powyżej 15%, nie więcej jednak niż 20% liczby wszystkich wyrazów	błędy stanowiące powyżej 20% wszystkich wyrazów
	PUNKTACJA 4 pkt	**4**	**3**	**2**	**1**	**0**

W kryterium kompozycji, bogactwa językowego i poprawności językowej wyodrębnione zostały podkryteria główne i drugorzędne (podkryteria drugorzędne podane zostały w tabelach kursywą), przy czym podkryteria główne mają dwukrotnie większą wagę niż podkryteria drugorzędne.

USZCZEGÓŁOWIENIE KRYTERIÓW OCENIANIA

TREŚĆ

Temat 1.
Turysta: mile widziany gość czy intruz? Napisz **rozprawkę**, w której przedstawisz pozytywne i negatywne oddziaływanie turystyki na życie danego regionu.

	A	B	C
1. zgodność z tematem *Przez „region" można rozumieć region danego kraju, ale też kontynentu, świata.* *Zdający może posłużyć się przykładami więcej niż jednego regionu.*	Zdający uwzględnia wszystkie elementy tematu, tzn. przedstawia pozytywne i negatywne oddziaływanie turystyki na życie danego regionu.	Realizując temat, zdający przedstawia ogólnie pozytywny i negatywny wpływ turystyki, bez odniesienia do danego regionu. Zdający uwzględnia elementy tematu jak na poziomie A, ale w pracy przeważa jednostronna argumentacja. Druga potraktowana jest zdawkowo.	Zdający odnosi się do wpływu turystyki na życie danego regionu, ale przedstawia tylko jej pozytywny wpływ albo tylko negatywny (argumentacja jednostronna).

Praca całkowicie niezgodna z tematem/poleceniem, np.
- opis / relacja z podróży bez odniesienia do wpływu turystyki na życie regionu
- wady i zalety podróżowania bez odniesienia do wpływu turystyki na życie regionu.

Uwagi:
1. Jeśli teza nie znajduje się we wstępie pracy, odejmowane są punkty w kompozycji.
2. Teza może być pytaniem. Taka teza jest kwalifikowana na poziom B lub C. Wyjątkiem są pytania: *¿Hasta qué grado influye positiva y negativamente el turismo en el desarrollo de una región? / ¿Cuál es el impacto positivo y negativo del turismo en la vida de los habitantes de una región?*
3. Teza oceniana na poziom A musi zawierać wszystkie kluczowe elementy polecenia, np. *Hoy en día los turistas llegan a todas partes y no es de extrañar que la actividad turística impacte en la forma de vida de la sociedad local. Por un lado, este fenómeno es positivo, por otro, negativo.*
4. Jeżeli zdający formułuje tezę z opinią sugerującą jednostronną argumentację lub nie uwzględnia w tezie pozytywnych i negatywnych stron zjawiska, to praca kwalifikowana jest w danym podkryterium treści na poziom C.
5. Jeżeli zdający formułuje tezę używając wyrażenia typu *Według mnie…, Moim zdaniem…*, to praca kwalifikowana jest w danym podkryterium treści na poziom B.

6. Jeśli w pracy zdającego zdecydowanie przeważa jeden rodzaj argumentacji, to praca kwalifikowana jest w danym podkryterium treści na poziom B; jeżeli zdający przedstawia jednostronną argumentację, to praca kwalifikowana jest w danym podkryterium treści na poziom C.
7. Zakończenie rozprawki jest kwalifikowane na poziom A, jeżeli wynika z tematu i treści rozprawki.

Temat 2.
Napisz **opowiadanie** o wydarzeniu podczas przedstawienia cyrkowego z udziałem jednego z widzów, które sprawiło, że na jakiś czas postanowiono zmienić program cyrku.

	A	**B**	**C**
1. zgodność z tematem *Zmiana programu może oznaczać zmianę repertuaru na dłuższy czas lub zmianę programu tylko tego dnia.*	Zdający pisze opowiadanie, w którym: • miejscem akcji jest cyrk • wydarzenie, w którym uczestniczy jeden z widzów, ma miejsce podczas przedstawienia • zaistniała sytuacja skutkuje tym, że cyrk zmienia swój program.	Zdający pisze opowiadanie, w którym: • miejscem akcji jest cyrk • dochodzi do wydarzenia podczas przedstawienia, ale nie uczestniczy w nim widz • zaistniała sytuacja skutkuje tym, że cyrk zmienia swój program.	Zdający relacjonuje wydarzenie z udziałem widza podczas przedstawienia cyrkowego, ale w pracy brak informacji o zmianie programu po incydencie. Zdający relacjonuje wydarzenie podczas przedstawienia cyrkowego, ale widz nie bierze w nim udziału, a cyrk nie zmienia programu (przyznaje się 1 punkt w kryterium treści).

Praca całkowicie niezgodna z tematem, np.
- wady i zalety wykorzystywania zwierząt w cyrku
- opis programu cyrkowego.

Temat 3.
Opisz festyn zorganizowany z okazji otwarcia nowego stadionu w Twojej miejscowości, uwzględniając repertuar muzyczny i ofertę gastronomiczną imprezy.

	A	B	C
1. zgodność z tematem *Oprócz słowa „feria" uznaje się też „evento", „fiesta", „verbena".*	Zdający uwzględnia wszystkie elementy tematu, tzn. • opisuje festyn zorganizowany z okazji otwarcia nowego stadionu • uwzględnia repertuar muzyczny festynu • uwzględnia ofertę gastronomiczną festynu.	Zdający opisuje festyn, uwzględniając jego repertuar muzyczny i ofertę gastronomiczną, ale • nie informuje, z jakiej okazji festyn się odbył LUB • podaje inny powód zorganizowania festynu, np. mecz piłki nożnej. Zdający opisuje festyn, uwzględniając jego ofertę gastronomiczną, ale zamiast repertuaru muzycznego opisuje <u>inne</u> występy artystyczne.	Zdający opisuje festyn zorganizowany z okazji otwarcia stadionu, ale opisuje tylko jego repertuar muzyczny lub tylko ofertę gastronomiczną. Zdający opisuje festyn zorganizowany z okazji otwarcia stadionu, ale nie uwzględnia ani jego repertuaru muzycznego, ani oferty gastronomicznej (przyznaje się <u>1 punkt w kryterium treści</u>).

Jeśli zdający konsekwentnie używa niewłaściwego słowa, które jest kluczowe dla pracy (np. *festino* zamiast *feria*), ale opisywane elementy pasują do tematu, to taką pracę kwalifikujemy maksymalnie na poziom B w kryterium treści.

Praca <u>całkowicie</u> niezgodna z tematem/poleceniem, np.
- opis zawodów sportowych
- relacja z przebiegu konkursu gotowania, bez nawiązania do kluczowych elementów tematu.

KOMPOZYCJA

1. W obrębie kompozycji oceniane są błędy logiczne.
2. Konsekwencja w układzie graficznym pracy oznacza właściwy podział na akapity (np. oddzielne akapity na argumenty za i przeciw w rozprawce).

BOGACTWO JĘZYKOWE

1. Przy ocenie bogactwa językowego brane są pod uwagę struktury użyte we właściwym kontekście. Dopuszczalne są w nich drobne błędy, niezakłócające komunikacji (np. błędy ortograficzne).
2. W kryterium bogactwa językowego 5 punktów przyznaje się za pracę, która charakteryzuje się zróżnicowanymi strukturami gramatycznymi oraz urozmaiconym słownictwem na poziomie rozszerzonym.
3. Przy ocenie bogactwa językowego brane są pod uwagę błędy stylistyczne.
4. Jeśli praca liczy mniej niż 100 słów, nie przyznaje się punktów w kryterium bogactwa językowego.

POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA

1. Jeśli praca liczy mniej niż 100 słów, nie przyznaje się punktów w kryterium poprawności językowej.
2. Oceniając pracę w kryterium poprawności językowej, oblicza się procent błędów w wypowiedzi zdającego.
   Przy liczeniu błędów bierze się pod uwagę błędy językowe (gramatyczne i leksykalne), błędy ortograficzne oraz błędy interpunkcyjne, przy czym błąd ortograficzny i interpunkcyjny liczony jest jako 0,5 błędu. Liczy się błędy oznaczone na marginesie i odnosi się ich liczbę do liczby wyrazów w pracy, a następnie przyznaje się odpowiednią liczbę punktów, zgodnie z kryteriami podanymi poniżej:
   4 p. – błędy stanowiące od 0 do 5% liczby wszystkich wyrazów
   3 p. – błędy stanowiące powyżej 5%, nie więcej jednak niż 10% liczby wszystkich wyrazów
   2 p. – błędy stanowiące powyżej 10%, nie więcej jednak niż 15% liczby wszystkich wyrazów
   1 p. – błędy stanowiące powyżej 15%, nie więcej jednak niż 20% liczby wszystkich wyrazów
   0 p. – błędy stanowiące powyżej 20% wszystkich wyrazów.

Klasyfikacja błędów w zadaniach otwartych

<table>
<tr><th colspan="3">POZIOM PODSTAWOWY (PP) I ROZSZERZONY (PR)</th></tr>
<tr><th>Rodzaje błędów</th><th>Oznaczanie w tekście</th><th>Oznaczanie
na marginesie</th></tr>
<tr><td>1. błędy merytoryczne</td><td rowspan="3">linia falista podkreślająca błędny wyraz lub fragment</td><td rowspan="3">meryt.
(tylko na PR)</td></tr>
<tr><td>a) błędy rzeczowe</td></tr>
<tr><td>b) błędy logiczne</td></tr>
<tr><td>2. błędy gramatyczne</td><td rowspan="8">linia prosta podkreślająca błędny wyraz lub fragment</td><td rowspan="8">jęz.</td></tr>
<tr><td>a) fleksyjne</td></tr>
<tr><td>b) składniowe</td></tr>
<tr><td>3. błędy leksykalne</td></tr>
<tr><td>a) słownikowe (wyrazowe)</td></tr>
<tr><td>b) frazeologiczne</td></tr>
<tr><td>c) słowotwórcze</td></tr>
<tr><td>4. błędy zapisu</td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td>ortografia</td><td>linia prosta podkreślająca błędny wyraz</td><td>ort.</td></tr>
<tr><td>5. brak wyrazu</td><td>√</td><td>√jęz.</td></tr>
<tr><td>6. powtórzenie każdego rodzaju błędu</td><td>podkreślenia błędów jak wyżej</td><td>np. jęz.</td></tr>
<tr><th colspan="3">POZIOM ROZSZERZONY (PR)</th></tr>
<tr><td>7. błędy zapisu</td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td>interpunkcja</td><td>linia prosta podkreślająca błędny znak interpunkcyjny</td><td>int.</td></tr>
<tr><td>brak znaku interpunkcyjnego</td><td>√</td><td>√int.</td></tr>
<tr><td>8. błędy w realizacji tematu</td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td>nie na temat</td><td>[ ]</td><td>tem.</td></tr>
<tr><td>9. błędy stylistyczne</td><td>linia falista podkreślająca błędny wyraz lub fragment</td><td>styl.</td></tr>
</table>

Uwagi dotyczące sposobu oznaczania błędów

1. Jeśli w wyrazie jest błąd, podkreślany jest cały wyraz, a błąd oznaczany jest na prawym marginesie.
2. Jeśli błędna jest cała konstrukcja, podkreśla się całą konstrukcję i liczy jako jeden błąd.
3. Za błędne uznaje się zapisy poprawione przez zdającego w taki sposób, że nie można stwierdzić, która wersja została ostatecznie wybrana przez zdającego, oraz podanie dwóch wersji do wyboru dla egzaminatora.
4. Powtórzony błąd to błąd identyczny, popełniony w tym samym wyrazie lub konstrukcji wyrażonej tymi samymi słowami.
5. Jeśli jest błąd w szyku, podkreślany jest wyraz lub wyrażenie, które znajduje się w niewłaściwym miejscu.
6. Błąd obejmujący dłuższy fragment tekstu zaznaczany jest na marginesie w linijce, w której kończy się błąd.
7. Jeśli w jednym wyrazie zostały popełnione różne błędy językowe, np. gramatyczny i leksykalny, wyraz podkreślany jest jeden raz, a na marginesie oznacza się jeden błąd.
8. Jeśli w jednym wyrazie zostały popełnione dwa błędy tego samego rodzaju, wyraz podkreślany jest jeden raz i na marginesie oznacza się jeden błąd, np. *mobil* – ort.
9. Jeśli w jednym wyrazie zostały popełnione błędy różnego typu (np. błąd językowy i błąd ortograficzny), oznaczane są jako błąd językowy/ortograficzny („jęz./ort."), ale liczone jako jeden błąd (bez względu na liczbę błędów) i traktowane jako błąd językowy.
10. Jako błędy językowe (gramatyczne i leksykalne) oznaczane w skrócie „jęz." traktuje się
    - błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu, np. *carne, carné*
    - błędy zmieniające formę gramatyczną wyrazu, np. *yo fue*
    - słowa zbędne, np. *<u>en</u> el lunes.*
    - niewłaściwe słowa w danym kontekście.
11. Wyrazy zapisane nieczytelnie uznawane są za błędy językowe.
12. Za błąd merytoryczny (rzeczowy lub logiczny) uznaje się
    - powtórzony wyraz, np. *mi mi*
    - niezrozumiały fragment tekstu.
13. Błędy merytoryczne podkreślane są w tekście i oznaczane na marginesie. Błędy logiczne są brane pod uwagę w ocenie kompozycji, błędy rzeczowe w ocenie treści.
14. Zdanie źle sformułowane stylistycznie, w którym są jeszcze inne błędy, podkreśla się w całości linią falistą, na marginesie zaznacza się „styl." oraz wprowadza oznaczenia wszystkich błędów.
15. Brak znaku interpunkcyjnego oznacza się znakiem „√" w tekście i „√int." na marginesie, błędny znak interpunkcyjny zaznacza się podkreśleniem w tekście i zapisuje się „int." na marginesie.
16. Zapis liczby cyfrą nie jest błędem.
17. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *película, banda,* np. *la telenovela „M jak miłość"*.
    Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *He leído <u>Nowe Horyzonty</u>*. – 1 błąd językowy. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

Uwagi dotyczące zasad liczenia słów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są słowa oddzielone spacją, np. *en casa* (2 słowa), *por esos chicos* (3 słowa), *10.01.2015* (1 słowo), *10 de enero de 2015* (5 słów), *1780* (1 słowo).
2. Jako jeden wyraz liczone są
   - słowa łączone dywizem
   - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *sms, s.f.*
   - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 słowo, *el siglo XX* = 3 słowa.
4. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie słów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki").
5. Uwzględnia się w liczbie słów wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Ayer perdí el teléfono en sklep obuwniczy.* – 7 słów.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
   - nieczytelna LUB
   - całkowicie niezgodna z poleceniem/tematem LUB
   - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie).
2. Praca, która zawiera fragmenty odtworzone z podręcznika, zadania zawartego w arkuszu egzaminacyjnym lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane od innego zdającego, jest uznawana za niesamodzielną.
3. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. Jeśli za wypowiedź przyznano w kryterium treści 0 punktów za zgodność z tematem, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów.
5. W ocenie poprawności środków językowych w wypowiedziach zdających ze stwierdzoną dysleksją nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych i interpunkcyjnych. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy zdającego z opinią o dysleksji to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.
   Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z dysgrafią, dysortografią, afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, mózgowym porażeniem dziecięcym, a także prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.
6. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli słowo *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
7. Jeżeli zdający umieścił w pracy adnotację *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.